Наша Газета



Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Почему мы поменяли заставку на Фэйсбуке? | Pourquoi avons-nous changé l'image sur notre page Facebook?

Author: Надежда Сикорская, <u>Genève - Женева</u> , 26.11.2018.



Непрекращающееся напряжение политической обстановки делает людей вообще и наших читателей в частности чувствительными к вещам, на которые еще несколько лет назад они не обратили бы внимания. Внимательно следя за настроениями аудитории, мы отреагировали на полученное критическое замечание.

La tension politique rend les gens susceptibles aux choses qu'ils ne remarqueraient même pas dans d'autres circonstances. Sensibles aux états d'âmes de notre lectorat, nous avons réagi à la critique reçue.

Pourquoi avons-nous changé l'image sur notre page Facebook?

Читатели, подписанные на страницу Нашей Газеты в Фэйсбуке (а неподписанных мы приглашаем незамедлительно подписаться), наверное, обратили внимание на то, что на прошлой неделе мы поменяли заставку на ней. Причина, по которой это было сделано, и полученные после замены комментарии ясно показали редакции, что необходимо прокомментировать этот, в общем, совершенно обычный шаг, а заодно пояснить нашу позицию.

Все началось с того, что через ФБ мы получили от читательницы, чей nick предпочитаем не называть, такое сообщение: «Почему "на русском" тут же ассоциируется с Россией? И российским флагом???». Вот такой смахивающий на риторический вопрос, без приветствия, обращения и прочих «буржуазных излишеств». Если честно, сначала мы даже не сообразили, о чем речь, а потому ответили уклончиво: «Затрудняемся ответить на Ваш вопрос, это у всех индивидуально. У кого-то ассоциируется с Пушкиным».

Вскоре выяснилось, что читательницу покоробила как раз старая заставка: кто помнит, на ней, в карикатурной форме, были изображены, с одной стороны, «швейцарцы» с йодлями, Сен-Бернаром и т.д., а с другой – русские, с самоваром, бурым медведем и т.д. Были на картинке и два флага, швейцарский и российский. Стоит пояснить, что картинка эта была нарисована одним российским карикатуристом еще в 2014 году, когда отмечалось 200-летие дипломатических отношений между Россией и Швейцарией. Да так и осталась висеть, уже не обращая на себя нашего внимания – понятное дело, глаз замыливается.

Вполне понятно и то, что человек, заглянувший на страницу впервые, внимание на нее обратил. Жаль только, что свое наблюдение посетительница, заведясь с полоборота, сопроводила обвинениями в невежестве, оскорблении читателей, потере совести и т.д. Полный набор. И это при том, что в переписку мы с ней вступили, несмотря на воскресный день, сообщив, что приняли ее мнение к сведению. Но не будем судить неизвестную читательницу, тем более что вряд ли она задержалась на нашей странице: нервы сейчас у многих расшатаны, эмоции захлестывают, и возможность анонимно кому-то нахамить – отличный способ расслабиться.

Однако мы свое обещание сдержали и мнение к сведению приняли. Более того, уже на следующий день мы заменили картинку, так как признали, что замечание справедливо.

Действительно, еще 11 лет назад, когда Наша Газета только создавалась и швейцарские партнеры всячески уговаривали нас как-то застолбить в названии ее «русскость», мы категорически отказались, остановив свой выбор на наиболее нейтральном имени. Люди – не идиоты, рассуждали мы. Увидев, что газета на русском языке – сами догадаются. Понятие же «русскости», в нашем его понимании, не определяется ни государственными границами, ни национальной принадлежностью, но языком и культурой. Так что флаги тут не при чем.

Мне очень приятно, что среди наших читателей есть представители всех без исключения бывших союзных республик. Это означает, что, несмотря на распад СССР и последовавшие за ним социально-экономические изменения, русский язык реально остается языком международного общения. Объедение людей, разбросанных по миру, разделенных географическими границами, но воспитанных в общих культурных традициях, - вот одна из главных задач, которые ставит перед собой

наше маленькое издание и вот почему мы остановились на строке Владимира Набокова.

Да, Наша Газета выходит на русском языке. Но создавалась и работает она в Швейцарии, а потому все события мы рассматриваем со швейцарской, нейтральной точки зрения, не боясь при этом четко формулировать собственное мнение. Думаем, такая позиция сыграла роль в том, что, после вооруженного конфликта между Россией и Грузией и после начала войны с Украиной, мы не только не потеряли читателей в этих странах, но их ряды, наоборот, умножились. Надеемся, они будут множиться и дальше - и там, и в других местах.

Мы твердо убеждены, что в любых обстоятельствах можно оставаться порядочными людьми! У Нашей Газеты нет никакого государственного финансирования, за нами не стоит никакая политическая структура. Если вы разделяете нашу позицию и заинтересованы в том, чтобы Наша Газета и дальше оставалась свободным, независимым изданием, - поддержите нас!

P.S. Для тех, кто не знаком со стихотворением Владимира Набокова, откуда позаимствована строка, приводим его полностью, оно того стоит:

К России

Отвяжись, я тебя умоляю! Вечер страшен, гул жизни затих. Я беспомощен. Я умираю от слепых наплываний твоих.

Тот, кто вольно отчизну покинул, волен выть на вершинах о ней, но теперь я спустился в долину, и теперь приближаться не смей.

Навсегда я готов затаиться и без имени жить. Я готов, чтоб с тобой и во снах не сходиться, отказаться от всяческих снов;

обескровить себя, искалечить, не касаться любимейших книг, променять на любое наречье все, что есть у меня,- мой язык.

Но зато, о Россия, сквозь слезы, сквозь траву двух несмежных могил, сквозь дрожащие пятна березы, сквозь все то, чем я смолоду жил,

дорогими слепыми глазами не смотри на меня, пожалей, не ищи в этой угольной яме, не нащупывай жизни моей! Ибо годы прошли и столетья, и за горе, за муку, за стыд,поздно, поздно! - никто не ответит, и душа никому не простит.

1939, Париж

отношения сша и швейцарии

Source URL:

https://nashagazeta.ch/news/la-vie-en-suisse/pochemu-my-pomenyali-zastavku-na-feysbuk e